

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Кафедра німецької філології



Проректор

"ЗАТВЕРДЖУЮ"

2019 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Методика організації науково-дослідної роботи

(шифр і назва навчальної дисципліни)

Другий (магістерський)

(рівень вищої освіти)

03 Гуманітарні науки

(галузь знань)

035 Філологія

(спеціальність)

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно)

Перша – німецька.

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно)

Перша – англійська.

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно)

(перша – французька)

(спеціалізація)

Факультет іноземних мов

(назва факультету)

Івано-Франківськ

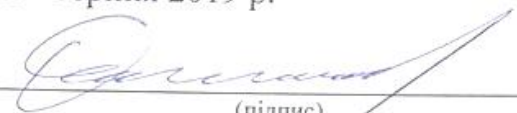
2019

Робоча програма «Методика організації науково-дослідної роботи» для студентів 5 курсу (денна та заочна форма навчання) за спеціальністю: 035 Філологія, спеціалізацією: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька, 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) (перша – французька). "29" серпня, 2018 року. – 15 с.

Розробник: кандидат філологічних наук, доцент Остапович О.Я.

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 1 від "29" серпня 2019 р.

Завідувач кафедри  (Остапович О. Я.)
(підпис) (прізвище та ініціали)
"29" серпня 2019 р.

Схвалено методичною комісією факультету.

Протокол № 1 від "2" вересня 2019 р.

Голова  (Угринюк Р.В.)
(підпис) (прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки	Нормативна	
	Спеціальність: 035 Філологія		
Модулів – 1	Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно). Перша – німецька. 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно). Перша – англійська. 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) (перша – французька).	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		1-й	1-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання: реферування наукової статті з проблематики курсу; складання тестових завдань		Семестр	
Загальна кількість годин – 90		1-й	1-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 4	Рівень вищої освіти: другий (магістерський)	Лекції	
		10 год.	4 год.
		Практичні, семінарські	
		20 год.	-
		Самостійна робота	
		40 год.	66 год.
		Індивідуальні завдання:	
		20 год.	20 год.
		Вид контролю: залік	

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 1 : 2

для заочної форми навчання – 1 : 8

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Курс «Методика організації науково-дослідної роботи» має на меті досягнення розуміння студентами-магістрантами закономірностей провадження самостійних наукових досліджень, підвищення загальної дослідницької культури майбутніх фахівців.

Завданням теоретичного курсу є оволодіння сучасним методологічним інструментарієм лінгвістичних студій для написання кваліфікаційних дипломних праць магістерського рівня та провадження у майбутньому самостійної науково-дослідної діяльності.

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач	Програмні результати навчання
Результатом вивчення дисципліни є формування професійних компетентностей – вміння вести самостійний аналіз науково-теоретичної літератури та емпіричного мовного матеріалу магістерського дослідження із використанням класичних та новітніх мовознавчих теорій. Розуміння структури філологічної науки та її теоретичних основ. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови. Здатність демонструвати знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). Розуміння сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань. Професійні знання й уміння з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, фольклористики, перекладознавства, прикладної лінгвістики. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. Розуміння значення всіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють Володіння навичками використання інформаційних, комунікаційних та	Здатність Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки; характеризувати теоретичні та практичні аспекти з обраної спеціальності; ефективно використовувати набуті лінгвістичні знання в практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, правильно добирати потрібні стратегії мовного спілкування у мовленнєвих актах, коректно й логічно формулювати свої думки відповідно до комунікативних інтенцій та умотивовувати належним чином їхній семантико-прагматичний зміст. Знати теоретичні засади та основні історичні етапи зародження і розвитку лінгвістики як науки; характеристики загальнофілософського етапу мовознавчих студій; емансипації мовознавства як науки, окремої від філософії; порівняльно-історичного мовознавства, молодограматизму, гумбольдтіанських типологічних студій та психологізму; структуралізму та постструктуралізму; когнітивної, функціональної та прагмалінгвістики. Розуміти і адекватно вживати метамовний термінологічний інструментарій різних шкіл і напрямів лінгвістики; застосовувати знання, одержані у базових теоретичних курсах з мовознавчих дисциплін для дослідження історії вивчення проблеми магістерської роботи; самостійно працювати із науковими текстами першоджерел для розробки теоретичної концепції

мультимедійних технологій у навчанні та професійній діяльності; здатністю до здійснення творчого наукового пошуку та проведення досліджень на відповідному рівні; до конструктивної критики й самокритики, прагнення самовдосконалення в особистісному та професійному аспектах; здатністю самостійно набувати та удосконалювати необхідні знання та вміння шляхом опрацювання лекційного матеріалу та теоретичної літератури з тем курсу.	кваліфікаційної роботи; самостійно аналізувати лінгвістичні явища; реферувати сучасну наукову літературу із запропонованих розділів мовознавства; вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень; критично осмислювати запропоновані завдання, які стосуються теми кваліфікаційного дослідження; застосовувати сучасні методики і технології для забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі; брати участь у наукових семінарах, конференціях, наукових гуртках, дискусіях з обраної філологічної галузі.
---	--

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль I. Організаційно-методологічні засади студентської науково-дослідної роботи

Тема 1. Науковий метод у лінгвістиці. Методологія організації науково-дослідної роботи як навчальна дисципліна. Системно-функціональний та антропоцентричний підхід у мовознавстві. Методологія, метод і методика. Методи сучасних лінгвістичних досліджень

Тема 2. Вибір теми і планування наукового дослідження. Обґрунтування вибору теми роботи. Предмет і об'єкт дослідження. Складання плану і композиція наукової роботи. Джерела емпіричного мовного матеріалу

Тема 3. Метамова досліджень у лінгвістиці. Вимоги до наукової термінології. Вимоги до дефініцій у тексті наукової праці. Науковий стиль викладу

Тема 4. Обробка і подача інформації у науковому тексті. Методика роботи з теоретичною літературою. Стандарт бібліографічного опису. Правила наведення посилань і цитат, етичні норми наукової коректності. Академічна доброчесність та антиплагіатний контроль.

Тема 5. Підготовка до захисту та захист студентської кваліфікаційної наукової роботи. Оформлення роботи та попередній захист. Порядок рецензування наукової роботи. Підготовка доповіді на захисті магістерської роботи. Вимоги до ведення наукової дискусії.

Тема 6. Особливості наукового апарату в тексті студентського дослідження з

лінгвістики. Спостереження, експеримент, опис у мовознавстві. Гіпотеза, її верифікація та фальсифікація у мовознавстві. Кількісний та статистичний математичний апарат лінгвістичного дослідження. Дедуктивний та індуктивний шляхи досліджень у мовознавстві.

Тема 7. Апробація та опублікування результатів студентських наукових досліджень. Особливості доповідей та дискусій на наукових конференціях. Стаття в науковому журналі як особливий жанр наукового тексту. Рецензування манускриптів науковими журналами. Пір-ревіюінг. Плагіат та автоплагіат. Методика запобігання.

Змістовий модуль II. Новітні лінгвістичні теорії та дослідницькі методи

Тема 1. Постнеокласична голістично-синергійна парадигма сучасного мовознавства. Інтуїтивні та емпіричні методи досліджень у лінгвістиці. Квантитативно-емпіричний тренд «чому»-лінгвістики. Професійна лінгвістика та аматорська псевдолінгвістика.

Тема 2. Корпусна лінгвістика: напрями дослідження, перспективи. Формування корпусної лінгвістики як складової мовознавчої науки. Теоретичні засади корпусної лінгвістики. Принципи побудови національних мовних корпусів

Тема 3. Використання сучасних комп'ютерних інформаційних технологій у мовознавстві. Мультимедійна електронна техніка на службі гуманітарної науки. Поняття електронного текстового корпусу як бази даних. Використання корпусних відомостей у аналізі мовного матеріалу та лексикографічній практиці.

Тема 4. Методика корпусного аналізу у дослідженні лексики і фразеології. Порядок реєстрації та пошукової роботи у корпусах. Метамова логічних дескрипторів пошуку. Методологічні особливості та застереження корпусного аналізу усталених фразеологічних зворотів. Порядок формулювання команд для пошукових завдань відповідно до предмету дослідження. Кількісний та семантичний аналіз результатів пошуку. Сигніфікантні коокурентні текстові оточення.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль I. Організаційно-методологічні засади студентської науково-дослідної роботи												
Тема 1. Науковий метод у лінгвістиці		2	2	-	1				-	-	1	
Тема 2. Вибір теми і планування наукового дослідження		2	2	-	1			1	-	-	1	
Тема 3. Метамова досліджень у лінгвістиці		2	2	-	1		1	1		-	1	
Тема 4. Обробка і подача інформації у науковому тексті		2	2	-	1			1		-	1	
Тема 5. Підготовка до захисту та захист студентської кваліфікаційної наукової роботи.		2		-	1			1	-	-	1	
Тема 6. Особливості наукового апарату в тексті студентського дослідження з лінгвістики.			2	-	1				-	-	1	
Тема 7. Апробація та опублікування результатів студентських наукових досліджень.			2		1	8					1	14
<i>Разом за змістовим модулем I</i>	37	10	12	0	7	8	25	4		0	7	14
Змістовий модуль II.												

Новітні лінгвістичні теорії та дослідницькі методи												
Тема 1. Постнеокласична голістично- синергійна парадигма сучасного мовознавства.			2	-	3	8				-	3	12
Тема 2. Корпусна лінгвістика: напрями дослідження, перспективи.			2	-	3	8		-	-	-	3	12
Тема 3. Використання сучасних комп'ютерних інформаційних технологій у мовознавстві.			2	-	4	8				-	4	14
Тема 4. Методика корпусного аналізу у дослідженні лексики і фразеології.			2	-	3	8			-	-	3	14
Разом за змістовим модулем II	53		8	0	13	32	65			0	13	52
Усього годин	90	10	20	0	20	40	90	4	0	0	20	66

5. Тематичний план лекцій

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна)	Кількість годин (заочна)
1	Науковий метод у лінгвістиці	2	-
2	Вибір теми і планування наукового дослідження	2	1
3	Метамова досліджень у лінгвістиці	2	1
4	Обробка і подача інформації у науковому тексті	2	1
5	Підготовка до захисту та захист студентської кваліфікаційної наукової роботи	2	1
Разом		10	4

6. Тематичний план семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна)	Кількість годин (заочна)
1	Методологія, метод і методика	2	-
2	Композиція наукової роботи	2	-
3	Науковий стиль викладу	2	-
4	Академічна доброчесність	2	-
5	Професійна лінгвістика та аматорська псевдолінгвістика.	2	-
6	Теоретичні засади корпусної лінгвістики.	2	-
7	Мультимедійна електронна техніка на службі гуманітарної науки.	2	-
8	Методика корпусного аналізу	2	-
9	Особливості наукового апарату в тексті студентського дослідження з лінгвістики	2	-
10	Апробація та опублікування результатів студентських наукових досліджень	2	-
Разом		20	

7. Тематичний план самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна)	Кількість годин (заочна)
1	Постнеокласична голістично-синергійна парадигма сучасного мовознавства.	8	12
2	Принципи побудови національних мовних корпусів.	8	12
3	Використання корпусних відомостей у аналізі мовного матеріалу та лексикографічній практиці.	8	14
4	Порядок реєстрації та пошукової роботи у корпусах.	8	14
5	Особливості доповідей та дискусій на наукових конференціях. Стаття в науковому журналі як особливий жанр наукового тексту. Рецензування манускриптів науковими журналами. Пір-ревіюінг. Плагіат та автоплагіат. Методика запобігання.	8	14
Разом		40	66

8. Індивідуальні завдання

1. Реферування наукових статей за темами:

- Statistical methods for searching idioms in text corpora
- Idioms in a Digital Lexical System.
- Corpora as a Corrective for monolingual dictionaries.
- For and against the Empiricism of Linguistics.
- From the Dictionary to the Digital Lexical System.
- Quantifying the shift towards empirical methods

Джерела - Phraseology in motion; Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik; Möglichkeiten und Grenzen der empirischen Wissenschaft; International Journal of Corpus Linguistics.

2. Написання рефератів на визначену тематику курсу.

9. Методи навчання

1. Пояснювально-ілюстративний метод.
2. Репродуктивний метод.
3. Метод проблемного викладення матеріалу.

10. Методи контролю

1. Поточний контроль – дискусія з окреслених питань в рамках семінарських занять, перевірка виконання завдань для самостійної та індивідуальної роботи.
2. Поточний контроль – перевірка знань студентів засобом написання контрольних робіт з вивчених змістових модулів.
3. Підсумковий контроль – залік (у формі усної співбесіди за темами курсу).

11. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота						Підсумковий тест (залік)				Сума
Змістовий модуль I						Змістовий модуль II				100
T1	T2	T3	T4	T6	T7	T1	T2	T3	T4	
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
						50				

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
26-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Система оцінювання знань з теоретичних курсів

Форма контролю – залік

Контроль	Аудиторна Робота Самостійна робота	Підсумкова контрольна робота	Всього	Залік	Підсумко ва оцінка
Ваговий коефіцієнт	6	4			
Максимальна к-ть балів	30	20	50	50	100
	„5” - 30 „4” - 24 „3” - 18 „2” - 12	„5” - 20 „4” - 16 „3” - 12 „2” - 8			

12. ПІДСУМКОВА КОНТРОЛЬНА РОБОТА (ЗРАЗОК)

з НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ "Методологія та організація науково-дослідної роботи"

для студентів спеціальності 035 Філологія, спеціалізації:
035.043 Германські мови та літератури (переклад включно)

Варіант 3.

1. Дайте визначення понять – дедукція та індукція.
 2. Поясніть структуру дефініції наукового терміну.
 3. Наведіть типові помилки дефініції наукового терміну.
-
1. Наведіть філософсько-світоглядні методологічні принципи у основі звуконаслідувальної гіпотези походження мови
Первинність емоційного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність біологічного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність матеріального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність раціонального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
 2. Наведіть філософсько-світоглядні методологічні принципи у основі гіпотези трудових вигуків як походження мови
Первинність емоційного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність біологічного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність матеріального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність раціонального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
 3. Наведіть філософсько-світоглядні методологічні принципи у основі Богонатхненної гіпотези походження мови
Первинність біологічного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність матеріального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність раціонального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Непізнаваність та незмінність мовно-мисленнєвої діяльності даної „в готовому вигляді”
 4. Наведіть філософсько-світоглядні методологічні принципи у основі гіпотези вродженої ментальної здатності продукувати мовні структури

Первинність емоційного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність біологічного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність матеріального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність раціонального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
5. Наведіть філософсько-світоглядні методологічні принципи у основі еволюційної гіпотези продуктивної суспільної діяльності як походження мови
Первинність емоційного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність біологічного начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність матеріального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
Первинність раціонального начала в мовній та мисленнєвій діяльності
6. Наявністю або відсутністю цілеспрямованого втручання та моделювання дослідником явища, яке вивчається відрізняються
Опис від спостереження
Опис від експерименту
Спостереження від експерименту
Спостереження і опис від експерименту
7. Який із методів лінгвістичних досліджень є універсально-філософським і застосовним до будь-якої науки
Гіпотетико-дедуктивний
Дистрибутивний
Опозиційний
Корпусний
8. Який із методів лінгвістичних досліджень походить з хімічної науки
Контекстологічний
Статистичний
Валентний
Корпусний
9. Який із методів лінгвістичних досліджень означав виділення мовознавства в окрему науку на початку XIX століття
Компонентний семний аналіз
Порівняльно-історичний
Соціолінгвістичний опит інформантів
Корпусний
10. Який із методів лінгвістичних досліджень є найсучаснішим за походженням
Корпусний
Дистрибутивний
Психолінгвістичний опит інформантів
Порівняльно-історичний
11. Який із методів лінгвістичних досліджень спочатку застосовувався виключно до фонетики
Гіпотетико-дедуктивний
Дистрибутивний
Опозиційний
Корпусний
12. Дедукція відрізняється від індукції
Співвідношенням між предметом і об'єктом
Напрямок дослідження від конкретного до загального і навпаки
Методом формулювання гіпотез
Відношенням між верифікацією і фальсифікацією гіпотези
13. У дефініції „Валентність девербатива визначається екстраполяцією актантів” допущена помилка
Недоречний добір родового поняття і видових ознак

Недостатній набір видових ознак

Помилка кола

Визначення невідомого через невідоме

14. У дефініції „Діти – квіти життя” допущена помилка

Недоречний добір родового поняття і видових ознак

Помилка кола

Визначення невідомого через невідоме

Недостатній набір видових ознак

15. Науково прийнятним результатом емпіричної перевірки гіпотези є

верифікація

фальсифікація

ані верифікація ані фальсифікація

верифікація або фальсифікація

16. Термін „burn-out“ (синдром професійного згоряння) не відповідає такій вимозі до ідеального терміна

стислість

однозначність

неметафоричність

Однослівність

17. Термін „false friends of interpreter“ („несправжні друзі перекладача”) не відповідає таким вимогам до ідеального терміна

однослівність і неметафоричність

однозначність і системність

простота і вмотивованість

чіткість і несинонімічність

18. Термін „деад’ективна деривація” є

Полісемічним синонімом українського „відприкметниковий словотвір”

Образною метафорою зі значенням „відприкметниковий словотвір”

Латинським аналогом українського „відприкметниковий словотвір”

Крилатим висловом термінологічного типу

19. Ф. де Соссюр здійснив у мовознавстві переворот

порівняльно-історичний

системно-структурний

Когнітивний

Голістичний

20. 4 настанови сучасного мовознавства за О.С. Кубряковою

експансіонізм, голізм, антропоценризм, експланаторність

експансіонізм, синергетизм, антропоценризм, експланаторність

експансіонізм, голізм, емерджентність, експланаторність

експансіонізм, голізм, антропоценризм, когнітивізм

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ПІДСУМКОВОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

1. Максимальна кількість балів-20

2. Час виконання 80 хв.

Відповіді на письмові запитання

Максимальна кількість балів-10

Запитання 1 – 2 бали

Запитання 1 – 2 бали

Запитання 1 – 6 балів

Відповіді на тестові запитання

Максимальна кількість балів-10

1 тестове запитання – 0,5 бала

13. Рекомендована література

1. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике. – М. : Высшая школа, 1991. – 140 с.
2. Ахманова О.А. Словарь лингвистических терминов. – М.: «Высшая школа», 1969.
3. Белова А.Д. Лінгвістичні перспективи і прогнози у ХХІ столітті // Лінгвістика ХХІ століття: нові дослідження і перспективи / НАН України. – К.: Логос, 2006. – С.22-31.
4. Быстрова Л. В., Капатрук Н.Д., Левицкий В.В. К вопросу о принципах и методах выделения лексико-семантических групп слов / Л. В. Быстрова, Н.Д. Капатрук, В.В. Левицкий // Филологические науки. – 1980. - № 6. – С. 75-78.
5. Вовк С.М., Маник О.Н. Неклассическая методология и многофакторный подход. – Черновцы: Прут, 1996. – 291 с.
6. Зализняк А. А. О профессиональной и любительской лингвистике / А. А. Зализняк // Наука и жизнь. – №1-2, 2009.
7. Кибрик А.Е. Современная лингвистика: Откуда и куда? // Вестник Моск. гос. универс. Сер.9: Филология. – 1995. – №5. – С.93-103.
8. Кияк Т.Р., Огуй О.Д., Науменко А.М. Теорія та практика перекладу (німецька мова). Підручник для студентів вищих навчальних закладів / Т.Р. Кияк, О.Д. Огуй, А.М. Науменко. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 592 с.
9. Кривоносов А.Т. Философия языка / А.Т. Кривоносов. – М.: ИЦ «Азбуковник», 2012. – 788 с.
10. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
11. Левицкий В.В. Семасиология. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 508 с.
12. Мазур О.В., Подвойська О.В., Радецька С.В. Основи наукових досліджень. – Вінниця: «Нова книга», 2013. – 120 с.
13. Огуй О.Д. МЕТОДОЛОГІЧНА ОСНОВА ГУМАНІТАРНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ (типи систем та їх розгляд у ретроспекції). Пошуки методологічної та методичної основи для нової філології // Науковий вісник Чернів. Торгів.-економ. інституту КНТЕУ. – Чернівці: ЧТЕІ КНТЕУ, 2005. – Вип.2-3: Гуманітарні науки: філологія. – С.145-152.
14. Огуй О.Д. Сучасні постнекласичні лінгвістична теорія та практика з епістемологічної точки зору // Мова і культура: Наук. щорічн.журн. – Вип.4. – Т.3.1: Національні мови і культури в їх специфіці та взаємодії. – К., 2002.–С.12-19.
15. Огуй О.Д. Пошуки методологічних основ історико-гуманітарних досліджень / О.Д. Огуй // Питання стародавньої та середньовічної історії, археології й етнології: Зб. наук. ст. – Чернівці: Прут, 2003. – Т.1 (15). – С. 246-253.
16. Огуй О.Д. Знак в історичному ракурсі: Перспективи студій / О.Д. Огуй // Науковий вісник Чернівецького університету. Вип. 653: Германська філологія. – Чернівці: ЧНУ, 2013. – С. 3-9.
17. Остапович О.Я. Когнітивні та корпусні критерії визначення статусу фразеологічних гельветизмів. - Наукова конференція «Пріоритети сучасного германського та романського мовознавства». – Луцьк, 2007. // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. - № 4. – Філологічні науки. – 2007. – С. 380-385.
18. Остапович О.Я. Корпусний аналіз текстових електронних масивів у вивченні фразеології іноземних мов. Методологічні принципи, практична аплікація, межі й застереження // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. - №5. – Філологічні науки. – 2008. – С. 391-399.
19. Остапович О.Я. Корпусний метод у вивченні іноземних мов. Мультимедійна техніка на службі емпіризму. // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції „теоретичні та методологічні проблеми дослідження іноземних мов”. – Київ. – 2008. – С. 36-40.

20. *Останович О.Я.* До питання виділення національного корпусу швейцарських паремій // Актуальні проблеми германської філології. – Чернівці. – „Книги – XXI”. – 2008. – С. 207-211
21. *Паришин П.Б.* Теоретические перевороты и методологический мятеж в лингвистике // Вопросы языкознания, 1996. - № 2. – С. 19-42.
22. *Ярцева Н. Г.* Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: «Высшая школа», 1990.
23. *Biber, Douglas / Conrad, Susan / Reppen, Randi* (1998): *Corpus Linguistics*. Cambridge.
24. *Čermak F.* Statistical methods for searching idioms in text corpora // *Phraseology in motion*. – Hohengehren: Schneider Verlag, 2006. – p. 33-42.
25. *Coseriu E.* Geschichte der Sprachphilosophie. Von den Anfängen bis Rousseau. – Tübingen: Francke, 2003. – S. 1-18.
26. *Ernst P.* Einführung in die germanistische Linguistik. – S.11-58
27. *Fellbaum Ch.* Idioms in einem Digitalen Lexikalischen System // Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. – Jg. 34 – 2004. – S. 56-71.
28. *Fillmore Ch.* Scenes-and-frames-semantics // *Zampolli A. (ed) Linguistic structures processing*. – Amsterdam / New York: North Holland Publ. – 1977. - p. 55-81.
29. *Geyken A.* Korpora als Korrektiv für einsprachige Wörterbücher // Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. – Jg. 34 – 2004. – S. 72-100.
30. *Häcki-Buhofer A.* Für und wider die Empirisierung der Sprachwissenschaft // Möglichkeiten und Grenzen der empirischen Wissenschaft. – Basel, 1995. – S. 115-131.
31. *Klein W.* Vom Wörterbuch zum Digitalen Lexikalischen System // Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. – Jg. 34 – 2004. – S. 10-55.
32. *Moon, Rosamund* (1998): *Fixed Expressions and Idioms in English. A Corpus-Based Approach*. Oxford.
33. *Oguy O. D.* Lexikologie der deutschen Sprache / O. D. Oguy. – Winnytsya: Nowa Knyha, 2003. – 416 S.
34. *Rosch E.* Natural categories // *Cognitive psychology*. 1973. – № 4. – S. 328-350.
35. *Sampson G.* Quantifying the shift towards empirical methods // *International Journal of Corpus Linguistics*. – 10: 1 (2005). - p.15-36.
36. *Saussure F. de.* Course de Linguistique generale. - Paris, 1949. - 420 p.
37. *Stubbs, Michael* (2001): *Words and Phrases. Corpus Studies of Lexical Semantics*. Oxford.
38. *Wierzbicka A.* Semantics, Primes and Universals. – Oxford, New York.: Oxford University Press., 1996.
39. *Wierzbicka A.* Understanding Cultures through their Key Words. – Oxford: - Oxford University Press., 1996.